

Е.А. Хохлова

ПОЛИТИЧЕСКАЯ КАРИКАТУРА ЛИ ХА: ОБЛИЧЕНИЕ ВЛАСТИ И УТЕШЕНИЕ НАРОДА

Статья рассказывает о деятельности одного из самых ярких представителей современного протестного искусства Республики Корея — художнике Ли Ха, чье творчество получило большой резонанс в корейском обществе в последние годы. Автор подробно представляет и комментирует наиболее популярные работы Ли Ха, где тот в карикатурной форме изображает современных политических лидеров Ли Мён Бака, Пак Кын Хе и др. На примере творчества Ли Ха даётся характеристика современного протестного искусства, выявляются его особенности и степень влияния на южнокорейское общество.

Ключевые слова: корейское протестное искусство, минчжун мисуль, Ли Ха, политическая сатира, свобода слова.

Ли Ха (род. 1968, настоящее имя — Ли Бёнха) создает изображения южнокорейских политиков в стиле поп-арт, в жанре политической сатиры. Главные объекты его произведений — политические лидеры и крупные политические деятели Республики Корея. Создавая комичные образы, художник комментирует политику правительства и откликается на события, будоражащие общество. Изображения художник распечатывает в формате плакатов, листовок, наклеек. Плакаты расклеивает на городских улицах, листовки сбрасывает с крыш высотных зданий или раздает прохожим, а наклейки отправляет всем желающим по почте.

Ли Ха рисовал карикатуры для газет «Хангёрэ» и «Ханпит ильбо». Окончив магистратуру факультета изящных искусств в университете Кёнхи по специальности скульптура, работал мультипликатором, читал лекции по мультипликации в университете Кёнхи, а в 2007 г. уехал в Нью Йорк изучать кино. Там он нарисовал первые плакаты из серии «Милашки-диктаторы» (кор. — *квиеён токчэчжадыль*) — сатирические портреты политических лидеров разных стран. На выставке в Нью-Йорке к художнику обратилась с просьбой написать портрет Николае Чаушеску женщина румынского происхождения, семью которой расстреляли во время репрессий. После этого Ли Ха решил стать «художником улиц», создавать искусство для людей, способное утешить пострадавших от действий политиков.

В декабре 2010 г. в Сеуле в районе Инсадон Ли Ха наклеил свой первый политический плакат. Это было изображение действующего на тот момент президента Ли Мён Бака в образе нациста. Так началось путешествие длиною в пять лет, в течение которых художник устраивал перформансы (расклеивал плакаты, наклейки, разбрасывал листовки), полиция его арестовывала, а суды выносили приговоры. Художника арестовывали на месте «преступления» три раза, шесть раз предъявляли обвинения, 40 раз вызывали в суд, три раза признавали виновным и приговаривали к выплате штрафов¹.

На вопрос, почему он выбрал жанр политической карикатуры, художник отвечает: «Изначально я не собирался рисовать карикатуры на правительство. Однако я больше не мог терпеть действия политиков. Поэтому в 2010 г. нарисовал плакат с изображением Ли Мён Бака в нацистской форме. У искусства есть социальная роль. Искусство утешает уставшее от политики общество, залечивает его раны»². Ли Ха считает, что искусство должно служить людям, бороться за права большинства, быть инструментом народного гнева. «Искусство должно быть левым. Цель моего искусства — говорить о том, что несправедливо, что в нашем обществе не так». На вопрос, почему он продолжает выставлять свои работы на улицах, зная, что за этим может последовать арест и приговор, художник отвечает, что только так его работы могут общаться с людьми. Ли Ха убежден в том, что искусство должно быть частью жизни большинства, должно выполнять социальную роль, заключающуюся для него в «высмеивании правительства». «Я работаю для того, чтобы мир стал лучше. Если произведение искусства воспроизводится, если влия-



Ли Ха. «Ли Мён Бак» из серии «Милашки-диктаторы». 2010

Мёнбак; «чви» по-корейски означает мышь и созвучно с английской буквой G. Ли Ха также хотел привлечь внимание к несправедливо вынесенному, на его взгляд, приговору преподавателю Пак Чон Сун, который в ноябре 2010 г. нанес изображение мыши на 22 плаката саммита



Ли Ха. «Память истории». 2012

ние его растёт и оно общается с людьми, то искусство становится культурой. И эта культура меняет законы и в итоге мир»³.

За свои карикатуры и перформансы Ли Ха дважды попадал в чёрный список деятелей искусства, составленный во время пребывания на посту президента Пак Кын Хе. Сегодня его называют «королём чёрного списка». Рассмотрим, чем заслужил Ли Ха этот титул.

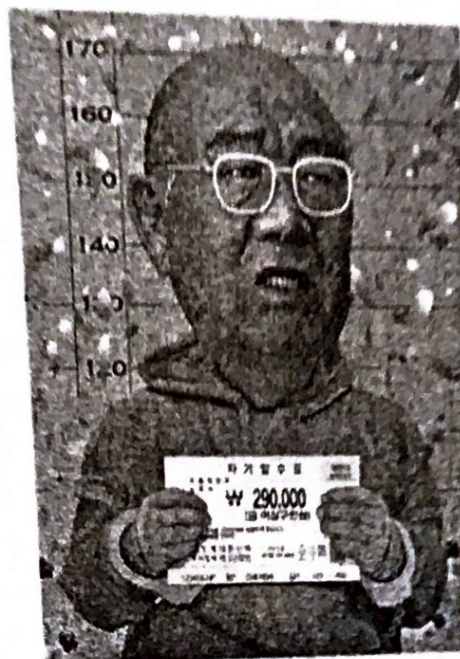
8 декабря 2010 г. Ли Ха расклеил 50 плакатов на автобусных остановках в районе Кванхвамун с изображением президента Ли Мён Бака в форме нацистского офицера⁴. На картине есть несколько символов, связанных с его деятельностью и политикой. Буква G на нарукавной повязке — это отсылка к популярному среди корейцев прозвищу Ли Мён Бака — Чви

«большой двадцатки». Суд признал последнего виновным в порче плакатов и нанесении морального ущерба жителям Сеула, Пака приговорили к выплате штрафа в размере 2 млн вон⁵. Лопата на галстук — это символ Ли Мён Бака и его успешной деятельности в «Хёндэ Констракшен». Ли Ха нарисовал плакат, чтобы показать, насколько устал корейский народ от президента Ли Мён Бака. Во время перформанса большинство прохожих хорошо реагировали на плакат, подходили к художнику, хвалили, подбадривали и, конечно же, фотографировали. Перформанс «Ли Мён Бак» принес известность Ли Ха.

После «Ли Мён Бака» художник не планировал расклеивать плакаты на улицах, однако после того, как в гонку за пост президента страны вступила Пак Кын Хе, он не смог оставаться в стороне.

В апреле 2012 г. на автобусной остановке в районе Чонно появился плакат с изображением «сиамских близнецов» Пак Чон Хи и Ким Ир Сена на фоне флагов двух корейских государств. Президент РК был изображен на фоне северокорейского флага, а Вечный президент КНДР на фоне флага РК. Плакат провисел на остановке 20 минут, его сорвал и разорвал один из пассажиров.

Ночью 17 мая 2012 г. Ли Ха расклеил 70 плакатов с изображением бывшего президента РК Чон Ду Хвана в Ёнхвидоне, где проживает последний, за что был задержан полицией. На плакате изображен Чон Ду Хван в наручниках, в руках он держит чек на 290 тыс. вон. Чек — это не что иное как напоминание об отказе бывшего президента страны выплатить в казну сумму в размере 220 млрд вон, полученную в качестве взяток во время пребывания на посту президента. Чон Ду Хван после постановления суда заявил, что не в состоянии выплатить такую сумму, так как у него на счете есть лишь 290 тыс. вон⁶. Ли Ха удалось расклеить лишь часть плакатов, его быстро арестовала полиция. Годом позже суд приговорил его к выплате штрафа в размере 100 тыс. вон за «причинение неудобства жителям района и порчу имущества». При этом ни один житель не заявил на Ли Ха в полицию. Художник отказался платить штраф, поскольку не считает, что совершил что-то противозаконное. Нежелание выполнять решение суда Ли Ха также объяснил тем, что, если он согласится с приговором, признает себя преступником, это будет означать, что правительство имеет право ограничивать свободу самовыражения художника. «Нет закона, согласно которому искусство можно показывать только в стенах галерей. Мы имеем право выставлять свои работы и на улицах... Свобода самовыражения — это не только право создавать произведения на свое усмотрение, но и показывать его так, как нравится. Я сам ре-



Ли Ха. «Двести девяносто тысяч вон (Чон Ду Хван)». Из серии «Милашки-диктаторы». 2012



Ли Ха. «Белоснежка Пак Кын Хе». 2012

бусных остановках Пусана. Пак Кын Хе изображена на фоне Голубого дома, в руках она держит очевидно отравленное яблоко, в центре которого нарисован портрет её отца — Пак Чон Хи. Художнику не удалось



Ли Ха. «Севоль». 2014

шаю, как мне выставлять мои работы. Мне нравится показывать их на улицах»⁷.

Если бы художник выставлял произведения в галереях, полиции сложнее было бы найти повод его арестовывать. Однако Ли Ха сознательно выходит на улицу. Одна из причин — отсутствие другого выставочного пространства: галереи и музеи до сих пор не проявляют большого интереса к его творчеству. А вторая — это желание показать свои работы максимальному количеству людей. Художник надеется, что его работы станут поводом еще раз задуматься над теми проблемами, с которыми столкнулось корейское общество.

Утром 28 июня 2012 г. Ли Ха расклеил примерно 200 плакатов с изображением Пак Кын Хе в образе Белоснежки на автобусных остановках Пусана. Пак Кын Хе изображена на фоне Голубого дома, в руках она держит очевидно отравленное яблоко, в центре которого нарисован портрет её отца — Пак Чон Хи. Художнику не удалось расклеить задуманное количество плакатов, его задержала полиция. Было предъявлено обвинение в агитационной деятельности. На тот момент до начала выборов оставалось меньше 180 дней, по закону в РК запрещено расклеивать плакаты в поддержку или против кандидата за шесть месяцев до дня выборов⁸. Однако суд не вынес обвинительного приговора, так как в содержании плакатов не был найден чёткий политический призыв. Жителям же Пусана, где на тот момент у кандидата Пак Кын Хе был высокий рейтинг, понравились красочные плакаты.

23 мая 2014 г. в Каннине полиция обнаружила наклейки с изображением президента Пак Кын Хе на фоне тонущего

бумажного кораблика. По факту расклеивания наклеек полиция начала расследование. В радиозэфире этого же дня Ли Ха сообщил, что наклейки сделал он, а расклеил — один из жителей Каннына, согласившийся помочь художнику. Ли Ха изобразил радостно смеющуюся Пак Кын Хе в национальном корейском костюме в компании семи собак. Одна из собак породы американский стаффордширский терьер, с которой президент забавляется, как написали блогеры, словно готова разорвать любого, кто посмеет тронуть «принцессу Пак»⁹. Собаки — это члены кабинета Пак Кын Хе. Как известно, в корейском языке сравнение с собакой является ругательным.

По поводу данной работы Ли Ха написал в своем блоге: «Чем сильнее рана, тем дольше не проходит боль. Правительство и СМИ сильно ранили каждого из нас. Я молюсь за всех, кто испытал эту боль, и надеюсь, что это поможет нам осознать, что представляет собой общество, в котором мы живем»¹⁰.

Утром 21 октября 2014 г. Ли Ха вместе с помощниками у метро в центре Сеула раздал прохожим около 15 тыс. листовок с надписью «Разыскивается чокнутое правительство», на которых была изображена Пак Кын Хе в образе умалишенной девушки. Через несколько часов художник разбросал с крыши здания Donghwa Duty Free 4,5 тыс. таких же листовок. Полиция арестовала Ли Ха через 15 минут после того, как на Сеул пролился «грибной дождь» «Чокнутого правительства». Свои действия художник прокомментировал так: «Про наше правительство любой скажет, что оно сошло с ума. Убили детей и делают вид, что они ни при чём. Выборы провели нечестные, опять делают вид, что ничего не знают. Поэтому я напечатал листовки, что разыскивается сумасшедшее правительство... Конечно Пак Кын Хе может расстроиться, ведь её называли “чокнутой”. Но Пак Кын Хе на листовке — это не один человек. Это все её правительство. А если Пак Кын Хе это не нравится, то пусть уходит в отставку»¹¹.

16 мая 2015 г. Ли Ха и его помощники разбросали 10 тыс. листовок под названием «Изящная отставка» в 10 городах, включая Сеул, Пусан,



Ли Ха. «Чокнутое правительство». 2014



Ли Ха. «Изящная отставка».
2015



Ли Ха. «Отставка». 2016

Тэгу, Кванджу и др. На листовке улыбающаяся Пак Кын Хе подстрижена на манер северокорейского лидера Ким Чон Ына и одета в короткое кружевное молодёжное платье. Ли Ха признался в содеянном на странице в Фэйсбуке. Он объяснил, что на листовках изображена «действующий президент РК с причёской Ким Чон Ына — суперзвезды среди диктаторов мира», и заявил, что «перформанс прошел в память жертв Восстания в Кванджу в надежде на то, что Пак Кын Хе изящно уйдет в отставку»¹².

В декабре 2016 г. Ли Ха нарисовал портрет Пак Кын Хе с надписью «Отставка». Добродушно улыбающаяся Пак Кын Хе изображена в национальном корейском костюме в образе шаманки, из её головы словно вылезает Чхве Сун Силь. Портрет художник распечатал в формате наклеек, которые рассылал всем желающим. Для осуществления проекта художник обратился за помощью к соотечественникам. В своём блоге он написал: «Я планирую расклеить 7 тыс. наклеек ... в Пусане, Сеуле, Каннине, Нью-Йорке, Кванджу и других городах... Я распечатал 10 тыс. наклеек размером с ладонь. Прошу всех, кто хотел бы приклеить наклейку на

работе, в метро, кафе, на улице, рядом с домом, на машину и др., написать адрес и сколько вам нужно штук. Чтобы никто из вас не пострадал, в случае возникновения проблем я всю ответственность возьму на себя»¹³. Акция прошла успешно. Люди по всей стране приклеивали наклейки на двери поездов метро, на валидаторы в автобусах, на полицейские машины и др. Всего он разослал более 15 тыс. наклеек, которые напечатал на собственные средства. Отметим, что Ли Ха сохраняет максимально возможную для художника независимость, живет за счет фотографии, плакаты, листовки печатает на собственные средства.

или рекламой. Ли Ха выбирает яркую палитру и лаконичность, рисует персонажей с несоразмерно большими головами; голова занимает в среднем одну четвертую всего пространства. Большая голова, например, Пак Кын Хе с фиолетовыми волосами не может не обратить на себя внимания прохожих. Еще одна особенность — это комичность образов и святящаяся улыбка персонажей. Ли Ха не только высмеивает политиков в своих работах, но и призывает людей не бояться «сильных мира сего».

В 1990-х годах, по мнению южнокорейских специалистов, политическое искусство утратило свою силу. После того как был взят курс на демократизацию страны, художники оставили идею борьбы, заговорили на различные темы, связанные с проблемами личности и глобального мира. Однако начиная с периода правления Ли Мён Бака и особенно после выхода на арену политической борьбы Пак Кын Хе политическое искусство стало обретать новую жизнь, и прежде всего благодаря Ли Ха. В ноябре 2016 г. в галерее «Наму-атхы» прошла коллективная выставка художников под названием «Уходи в отставку» (кор. — *хая*), а в январе 2017 в здании Национального собрания РК — «Скоро мы с тобой распрощаемся» (*кот баичжон*)¹⁷. Ли Ха принимал участие в обеих выставках. Сегодня художник продолжает комментировать происходящие в политике страны и южнокорейском обществе события, выкладывая карикатуры на своей странице в Фэйсбуке и на собственном сайте www.leehaart.com.

Примечания

¹ Паккынхе пхунчжа лиха чакка быллэкрисытхы икванван чарансырово (Карикатурист Пак Кын Хе художник Ли Ха: «Я горжусь тем, что дважды попал в Черный список»). Хангук-ильбо. 11.16.2016. URL: <http://www.hankookilbo.com/v/495963a0f935471d8d57bf99ce71e851> (дата обращения: 04.07.2017).

² «Паккынхе пхунчжа кисоро то юмёнхэчжин лиха» (Художник Ли Ха, прославившийся после того, как Пак Кын Хе были предъявлены обвинения). Кёнхян синмун. 14.02.2017. URL: <http://h2.khan.co.kr/view.html?id=201702140953001> (дата обращения: 16.02.2017).

³ Там же.

⁴ Художник объясняет выбор формы тем, что нацизм — это самый известный в мире пример тоталитарного режима.

⁵ «G20 хонбопхосытхоэ чви кырим кырин тэхаакканса польгымхён» (Препод-

выплате штрафа»). Чосон ньюсы. 13.05.2011. URL: http://news.chosun.com/site/data/html_dir/2011/05/13/2011051300681.html (дата обращения: 18.02.2016)

⁶ Ланьков А. Как заставить бывшего диктатора вернуть наворованное // Слон. 17.09.2013. URL: https://republic.ru/world/kak_v_yuzhnoy_koree_byvshiy_diktator_vozvrashchaet_navorovannoe-992176.xhtml (дата обращения: 18.02.2017).

⁷ Паккынхе пхосытхонын мучжвендэ чондухванын ючжвераго? (Если за постер Пак Кын Хе меня признали невиновным, почему признали виновным тогда за плакат Чон Ду Хвана?). Мидио оныль. 11.12.2015. URL: <http://www.mediatoday.co.kr/?mod=news&act=articleView&idxno=126567> (дата обращения: 18.02.2017).

⁸ Моль кванго? Чондухваныль? 29 манвон. Супхёрыль? (Что же я рекламировал? Чон Ду Хвана? Чек на двести девяносто тысяч вон?), Хангёрэ 21, 2013.04.06. URL: http://h21.hani.co.kr/arti/society/society_general/34246.html (дата обращения: 18.02.2017).

⁹ Ли Ха чаккаэ севольхо пхунчжа сытхикхо (Наклейки-карикатуры Ли Ха на события, связанные с крушением парома Севоль). Амондычхоколлит сок амонды. 28.05.2014. URL: <http://modernlilac.tistory.com/439> (дата обращения: 18.02.2017).

¹⁰ Каннынэсо пальгёнтвен «паккынхе пунчжа» сытхикхо, чонгуге пуннында (Обнаруженные наклейки с Пак Кын Хе, появляются по всей стране). Минчжунэ сори. 22.05.2014. URL: <http://www.vop.co.kr/A00000756785.html> (дата обращения: 16.02.2017).

¹¹ Там же.

¹² Персональная страница Ли Ха в социальной сети Facebook. URL: <https://www.facebook.com/yowbi> (дата обращения: 19.02.2017).

¹³ Сайт Ли Ха. URL: http://www.leehaart.com/board/bbs/board.php?bo_table=statement (дата обращения: 18.02.2017).

¹⁴ Паккынхе пхосытхонын мучжвендэ чондухванын ючжвераго? (Если за постер Пак Кын Хе меня признали невиновным, почему признали виновным тогда за плакат Чон Ду Хвана?). Мидио оныль. 11.12.2015. URL: <http://www.mediatoday.co.kr/?mod=news&act=articleView&idxno=126567> (дата обращения: 05.05.2017).

¹⁵ Чондухван пхунчжа «ючже падын пхapatхисытхы» токчэсидэ хвекви, нондам анинин хёнсилъ (Художник, признанный виновным за карикатуру Чон Ду Хвана: «Возврат в эпоху диктатуры — это не шутка, а реальность»). Кобальнюсы. 11.12.2015. URL: <http://www.gobalnews.com/news/articleView.html?idxno=16885> (дата обращения 18.02.2017).

¹⁶ Steven Borowiec. «Taking a pop», Index on censorship Magazine, 2014. URL: <http://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/0306422014548358> (дата обращения: 19.02.2017).

¹⁷ Сигук пипхан пхунчжачонсихве (Выставка карикатур на нынешнее положение дел). URL: <https://tumblr.com/soonbye> (дата обращения: 05.05.2017).

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Федеральное государственное бюджетное учреждение
Институт Дальнего Востока Российской академии наук

Центр корейских исследований

КОРЕЯ перед НОВЫМИ ВЫЗОВАМИ

Москва
ИДВ РАН
2017

Хван Л.Б.

Особенности изображения национального мира советского
и постсоветского периодов в русскоязычной лирике
Узбекистана (на материале лирики В. Ли, Б. Пака, М. Ким) 372

**Глава 9. ТЕКСТ, ПЕСНЯ, ОБРАЗ, ТРАДИЦИЯ
КАК ИНСТРУМЕНТЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ
НА ОБЩЕСТВО**

Гурьева А.А.

К вопросу о восприятии роли текста
в современной корейской культуре 383

Чеснокова Н.А.

Творчество Юн Мин Сока и его вклад в развитие
песен протеста *минчжун-гаё* 396

Хохлова Е.А.

Политическая карикатура Ли Ха: обличение власти
и утешение народа 408

Острова М.Е.

К вопросу об «изобретённых традициях» в КНДР 418

Краткое содержание работ на английском языке 428

Список авторов 444